

APR 9 1976

# LE CAKABEL

U  
L  
U



N  
E  
W  
S

## JEU D'HIVER DE L'ARCTIQUE ARCTIC WINTER GAMES SCHEFFERVILLE, QUEBEC

No.10

DIMANCHE / SUNDAY

MARCH -28- MARS

## SIEGE SOCIAL

Des jeux de l'Arctique de Schefferville  
303 A.P. Low (Sous-Sol de l'Eglise Catholique)

### EXECUTIF

Président et Gérant Général  
1er Vice - Président  
2ème Vice - Président  
Secrétaire  
Trésorier  
Cérémonial Protocole  
Conseiller Technique  
Co - ordonnateur Sportif

Andy BLAIS  
Pierre ROBITAILLE  
Magella RIOUX  
Rolande STORK  
Robert ALBERT  
Martial GUERTIN  
Normand PAPINEAU  
Michel MARCOTTE

## HEADQUARTERS

Of the Schefferville Arctic Games  
303 A.P. Low (Catholic Church Basement)

### EXECUTIVE

President and General Manager  
1st Vice - President  
2nd Vice-President  
Secretary  
Treasurer  
Ceremonial / Protocole  
Technical Counsellor  
Sports Co - Ordinator

### SOUS - COMITES

Décoration - Identification des lieux  
Sécurité - Surveillance  
Alimentation  
Nettoyage des Lieux  
Légal - Assurances  
Logement

Equipement  
Activités Socio - Culturelles  
Communication - Répartition  
Transport

Identification des personnes  
Secrétariat de la Société  
Inscription - Accréditation  
Invitations  
Impression

Articles souvenirs - billets - passes  
Finance - budget

Maître de cérémonies  
Journal des Jeux  
Press Extérieure  
Hôtesse  
Porte - Drapeaux  
Porte - Coussins - Médailles  
Réceptions Officielles

Médical  
Statistiques  
Dentiste  
Physiothérapeute

### SPORTS

Co - ordonnateur Sportif  
Co - ordonnateur des Officiels

Rosaire ROY  
Raymond BROCHET  
Pierre ROBITAILLE  
Oscar KERCHBAUMER  
Maurice ROUSSEL  
Raymonde DESCHENES

Ron MAC EACHERN  
Jean - Marie DUGAS  
Pierre BOUCHER  
Magella RIOUX

Lise STREIT  
Rolande STORK  
Laurette BARRIAULT  
Bernice ELLIOTT  
Francine MOFFET

Paul ROBITAILLE  
Robert ALBERT

Jean MALLET  
Mariette BATTISTI  
Jean - L. LEBLANC  
Alice JOHNSTON  
Madeleine DAGENAIS  
Denise THIBAUT  
Martial GUERTIN

Dr. Ernest Boies  
Gaétan TREPANIER  
Dr. Michel BAILLY  
Dr. Marc HEBERT

Michel MARCOTTE  
Guy BIGRAS

### SUB - COMMITTEES

Decoration - Identification of venues  
Security - Supervision  
Catering  
Cleaning of venues  
Legal - Insurances  
Lodging

Equipment  
Social and Cultural Activities  
Communications - Dispatch  
Transportation

Identification of participants  
Secretariat for the Society  
Registration - Accreditation  
Invitations  
Printing

Souvenir Articles - tickets - passes  
Finance - Budget

Master of Ceremonies  
Games' Newspaper  
Exterior Press  
Hostesses  
Flag Bearers  
Cushion Bearers - Medals  
Official Receptions

Medical  
Statistics  
Dentist  
Physiotherapist

### SPORTS

Co - Ordinator of Competitions  
Co - Ordinator of Officials

## UN DERNIER MOT DU PRÉSIDENT DE LA SOCIÉTÉ D'ACCUEIL

### MONSIEUR A. BLAIS

Nous sommes déjà rendus au crépuscule des lième Jeux d'Hiver de l'Arctique. En quelques moments, des efforts répartis sur 14 mois se convertiront en souvenirs. Je ne sais ce que vous ressentez en tant qu'athlètes - tant que pour moi, et ici j'inclue tous les membres de l'exécutif de la Société et ceux composant les comités de soutien, ainsi que la population de Schefferville. Nous ressentons, dis-je, un pincement au cœur à la pensée que l'heure de la séparation s'approche à grands pas. Pendant ces 9 derniers jours, nous avons tous vécu à un diapason élevé, les émotions créées par les compétitions et les joies que procurent les rencontres sociales. Des personnes de toutes les couches de la Société composant l'état de l'Alaska, des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon ainsi que la province du Québec ont pu fraterniser, grâce à ces derniers Jeux Nordiques. Il y aura certainement des amitiés solides qui en découleront.

En tant que Président de ces derniers jeux, j'ai vécu des expériences dont l'impact ne peut être évalué immédiatement et je suis persuadé qu'il en est de même pour vous tous.

En terminant, je souhaite à tous un bon voyage de retour et j'émetts le vœux que l'on se verra à nouveau dans deux ans-soit 1976.

Ce n'est donc pas un adieu, mais seulement un au revoir à tous les visiteurs-gérants-entraîneurs-instructeurs-membres de la presse écrite et orale ainsi que tous les athlètes de ces jeux, dont ne peuvent s'écouler que des résultats positifs pouvant servir à l'unité des populations nordiques, et pour cela, je souhaite un longue vie aux Jeux d'Hiver de l'Arctique!

MERCI!

WORDS OF FAREWELL FROM MR. ANDY BLAIS - PRESIDENT OF THE SOCIETE D'ACCUEIL

We are at the twilight of the 4th Arctic Winter Games. Fourteen months of preparation will be converted, in a few moments, into souvenirs. I do not know what you feel as athletes, but as for me, and here I include all the members of the Executif and those of the supporting committees, as well as the population of Schefferville, we feel a lump in our throats at the thought that the hour of separation is close upon us. During the past 9 days, we have all been in very high spirits, resulting from the emotions created by the competitions as well as from the joys that result from the social encounters.

People from all sorts of social backgrounds make up the delegations from the State of Alaska, the Northwest Territories, the Yukon Territory and well as the Province of Quebec and they were able to form solid friendships because of these Northern Games.

As President of these games, I have gained valuable experiences, the impact of which cannot immediately be known, and I am convinced that the same is true for you.

I wish to thank all the athletes here present. You have competed in a very chivalrous manner and you have respected your athlete's sermon to the letter. All too soon, you will be returning to your point of departure.

In conclusion, I wish each and every one of you a safe journey home and I sincerely wish that we will meet again in 2 years, that is, in 1978.

This is not "Goodbye", but only "Au Revoir - until we meet again" to all our visitors, managers, coaches, publicity personnel, oral or written, as well as all the athletes who took part in these games, from which we can only deduce positive results that serve to unify all the Northern population and because of this, I wish the Arctic Winter Games a long and happy life.

## B A D M I N T O N

### JUNIOR MASOULIN/MALE SIMPLE

Yukon OR/GOLD  
 Alaska ARGENT/SILVER  
 TNO/NWT BRONZE

### JUNIOR FEMININ/FEMALE SIMPLE

TNO/NWT OR/GOLD  
 Yukon ARGENT/SILVER  
 Yukon BRONZE

### OUVERT/OPEN MASOULIN/MALE SIMPLE

TNO/NWT OR/GOLD  
 Yukon ARGENT/SILVER  
 TNO/NWT BRONZE

### OUVERT/OPEN FEMININ/FEMALE SIMPLE

Alaska OR/GOLD  
 TNO/NWT ARGENT/SILVER  
 Yukon BRONZE

### JUNIOR MASOULIN/MALE DOUBLE

Alaska OR/GOLD  
 TNO/NWT ARGENT/SILVER  
 Yukon BRONZE

### JUNIOR FEMININ/FEMALE DOUBLE

TNO/NWT OR/GOLD  
 Yukon ARGENT/SILVER  
 Alaska BRONZE

### OUVERT/OPEN MASOULIN/MALE DOUBLE

TNO/NWT OR/GOLD  
 Yukon ARGENT/SILVER  
 Alaska BRONZE

### OUVERT/OPEN FEMININ/FEMALE DOUBLE

TNO/NWT OR/GOLD  
 Alaska ARGENT/SILVER  
 Yukon BRONZE

### JUNIOR MIXTE

TNO/NWT OR/GOLD  
 Yukon ARGENT/SILVER  
 Alaska BRONZE

### OUVERT /OPEN MASOULIN/MALE

TNO/NWT OR/GOLD  
 Yukon ARGENT/SILVER  
 TNO/NWT BRONZE

	<u>POINTS</u>	<u>RANG/PLACE</u>
TNO/NWT	49	1
YUKON	31	2
ALASKA	26	3
QUEBEC	4	4

SKI DE FOND/CROSS COUNTRY SKIING

JUNIOR MASCULIN 10 km

Alaska OR/GOLD  
 Alaska ARGENT/SILVER  
 Alaska BRONZE

OUVERT/OPEN FEMININ/FEMALE 7.5 Km

Alaska OR/GOLD  
 Alaska ARGENT/SILVER  
 Alaska BRONZE

JUNIOR MASCULIN/MALE 5 km

Yukon OR/GOLD  
 TNO/NWT ARGENT/SILVER  
 Alaska BRONZE

OUVERT/OPEN FEMININ/FEMALE 5 Km

Alaska OR/GOLD  
 Alaska ARGENT/SILVER  
 Alaska BRONZE

JUNIOR FEMININ/FEMALE 5 km

TNO/NWT OR/GOLD  
 TNO/NWT ARGENT/SILVER  
 Yukon BRONZE

JUNIOR MASCULIN/MALE RELAIS 3 X 5

Alaska OR/GOLD  
 Yukon ARGENT/SILVER  
 TNO/NWT BRONZE

JUNIOR FEMININ/FEMALE 2.5 km

TNO/NWT OR/GOLD  
 TNO/NWT ARGENT/SILVER  
 Yukon BRONZE

JUNIOR FEMININ/FEMALE RELAIS 3 x 5

Yukon OR/GOLD  
 Alaska ARGENT/SILVER  
 TNO/NWT BRONZE

OUVERT/OPEN MASCULIN/MALE 15 km

Alaska OR/GOLD  
 Alaska ARGENT/SILVER  
 TNO/NWT BRONZE

OUVERT/OPEN MASCULIN/MALE RELAIS 3 X 10

Alaska OR/GOLD  
 TNO/NWT ARGENT/SILVER  
 Quebec BRONZE

OUVERT/OPEN MASCULIN/MALE 7.5 km

TNO/NWT OR/GOLD  
 Alaska ARGENT/SILVER  
 Alaska BRONZE

OUVERT/OPEN FEMININ/FEMALE RELAIS 3X5

Alaska OR/GOLD  
 TNO/NWT ARGENT/SILVER  
 Quebec BRONZE

POINTS

RANG/PLACE

ALASKA	66	1
TNO/NWT	37	2
YUKON	20	3
QUEBEC	4	4

C U R L I N G

JUNIOR MASCULIN/MALE

Quebec OR/GOLD  
 TNO/NWT ARGENT/SILVER  
 Yukon BRONZE

OUVERT/OPEN MASCULIN/MALE

TNO/NWT OR/GOLD  
 Yukon ARGENT/SILVER  
 Quebec BRONZE

JUNIOR FEMININ/FEMALE

Yukon OR/GOLD  
 Quebec ARGENT/SILVER  
 TNO/NWT BRONZE

OUVERT/OPEN FEMININ/FEMALE

TNO/NWT OR/GOLD  
 Quebec ARGENT/SILVER  
 Alaska BRONZE

	<u>POINTS</u>	<u>PLACE</u>
TNO/NWT	15	1
QUEBEC	13	2
YUKON	11	3
ALASKA	5	4

J U D O

139 LBS ET MOINS

TNO/NWT OR/GOLD  
 Alaska ARGENT/SILVER  
 YUKON BRONZE

205 LBS ET MOINS

TNO/NWT OR/GOLD  
 Yukon ARGENT/SILVER  
 Alaska BRONZE

154 LBS ET MOINS

TNO/NWT OR/GOLD  
 Yukon ARGENT/SILVER  
 Alaska BRONZE

205 LBS ET PLUS

Alaska OR/GOLD  
 TNO/NWT ARGENT/SILVER  
 Yukon BRONZE

176 LBS ET MOINS

TNO/NWT OR/GOLD  
 Alaska ARGENT/SILVER  
 Yukon BRONZE

OUVERT / OPEN

TNO/NWT OR/GOLD  
 Yukon ARGENT/SILVER  
 Quebec BRONZE

	<u>POINTS</u>	<u>PLACE</u>
TNO/NWT	28	1
ALASKA	16	2
YUKON	15	3
QUEBEC	6	4

PATINAGE ARTISTIQUE  
FIGURE SKATING

PRE-NOVICE FEMININ CLASSE B  
PRE-NOVICE FEMALE CLASS B

ALASKA OR/GOLD  
TNO/NWT ARGENT/SILVER  
TNO/NWT BRONZE

PRE-NOVICE DANSE CLASSE H  
PRE-NOVICE DANCE CLASS H

TNO/NWT OR/GOLD  
YUKON ARGENT/SILVER  
YUKON BRONZE

JUVENILE FEMININ CLASSE C  
JUVENILE FEMALE CLASS C

TNO/NWT OR/GOLD  
ALASKA ARGENT/SILVER  
ALASKA BRONZE

JUVENILE DANSE MIXE CLASSE I  
JUVENILE DANCE MIXED CLASS I

TNO/NWT OR/GOLD  
YUKON ARGENT/SILVER  
YUKON BRONZE

JUVENILE MASCULIN CLASSE D  
JUVENILE MALE CLASS D

TNO/NWT OR/GOLD  
TNO/NWT ARGENT/SILVER  
YUKON BRONZE

PRE-JUVENILE FEMININ CLASSE E  
PRE-JUVENILE FEMALE CLASS E

ALASKA OR/GOLD  
ALASKA ARGENT/SILVER  
TNO/NWT BRONZE

PRE-JUVENILE MASCULIN CLASSE F  
PRE-JUVENILE MALE CLASS F

YUKON OR/GOLD  
TNO/NWT ARGENT/SILVER

OUVERT MIXE CLASSE G  
OPEN MIXED CLASS G

YUKON OR/GOLD  
TNO/NWT ARGENT/SILVER  
TNO/NWT BRONZE

	<u>POINTS</u>	<u>RANG/PLACE</u>
TNO/NWT	40	1
YUKON	23	2
ALASKA	19	3
QUEBEC	0	4





Pistol 22 - 22 Pistol

OR/GOLD	Yukon	John Miller
ARGENT/SILVER	TNO/NWT	Bruce Bannister
BRONZE	Yukon	Paul Laney

Pistol Peroussion Centrale Combine - Central Percussion Aggregate Pistol

OR/GOLD	TNO/NWT	Bruce Bannister
ARGENT/SILVER	Yukon	John Miller
BRONZE	TNO/NWT	Karen Bannister

Pistol Agrégé Total - Total Aggregate Pistol

OR/GOLD	TNO/NWT	Bruce Bannister
ARGENT/SILVER	Yukon	John Miller
BRONZE	TNO/NWT	Karen Bannister

16 or/gold  
16 argent/silver  
16 bronze

SPORTS ARCTIQUE/ARCTIC GAMES

ONE FOOT HIGH KICK

TNO/NWT OR/GOLD  
 Alaska ARGENT/SILVER  
 TNO/NWT BRONZE

AIRPLANE

Quebec OR/GOLD  
 TNO/NWT ARGENT/SILVER  
 Alaska BRONZE

TWO FOOT HIGH KICK

TNO/NWT OR/GOLD  
 Alaska ARGENT/SILVER  
 TNO/NWT BRONZE

ONE HAND REACH

TNO/NWT OR/GOLD  
 Alaska ARGENT/SILVER  
 Alaska BRONZE

KNEEL JUMP

Alaska OR/GOLD  
 Quebec ARGENT/SILVER  
 Alaska BRONZE

ROPE GYMNASTICS

Alaska OR/GOLD  
 Quebec ARGENT/SILVER  
 Alaska BRONZE

```

*****
**          POINTS  PLACE          **
** ALASKA      28      1          **
** TNO/NWT     25      2          **
** QUEBEC      12      3          **
** YUKON        0      4          **
*****
    
```

B A S K E T B A L L

JUNIOR MASCULIN/MALE

Alaska OR/GOLD  
 YUKON ARGENT/SILVER  
 TNO/NWT/ BRONZE

OUVERT/OPEN MASCULIN/MALE

Alaska OR/GOLD  
 Yukon ARGENT/SILVER  
 TNO/NWT BRONZE

JUNIOR FEMININ/FEMALE

Alaska OR/GOLD  
 Yukon ARGENT/SILVER  
 TNO/NWT BRONZE

OUVERT/OPEN FEMININ/FEMALE

Alaska OR/GOLD  
 TNO/NWT ARGENT/SILVER  
 Yukon BRONZE

```

*****
**          POINTS  PLACE          **
** Alaska      20      1          **
** YUKON       11      2          **
** TNO/NWT     9       3          **
** QUEBEC      4       4          **
*****
    
```

RESULTATS PAR EQUIPE - TEAM RESULTS

CARABINE SPORTIVE OUVERTE  
SPORTING RIFLE OPEN

Alaska OR/GOLD  
TNO/NWT ARGENT/SILVER  
Quebec BRONZE

CARABINE SPORTIVE JUNIOR  
SPORTING RIFLE JUNIOR

Alaska OR/GOLD  
Yukon ARGENT/SILVER  
Quebec BRONZE

PISTOLET OUVERT COMBINE  
OPEN PISTOL AGGREGATE

TNO/NWT OR/GOLD  
Yukon ARGENT/SILVER  
Alaska BRONZE

RESULTATS INDIVIDUELS - INDIVIDUAL RESULTS

CARABINE SPORTIVE OUVERTE DEBOUT  
SPORTING RIFLE OPEN STANDING

Alaska OR/GOLD J. Nava  
Alaska ARGENT/SILVER R. Pitney  
Alaska BRONZE K. Bunch

CARABINE SPORTIVE JUNIOR DEBOUT  
SPORTING RIFLE JUNIOR STANDING

Alaska OR/GOLD J. Loudermilk  
Alaska ARGENT/SILVER J. Prezouski  
Alaska BRONZE M. Young

CARABINE SPORTIVE JUNIOR COMBINE  
SPORTING RIFLE JUNIOR AGGREGATE

Alaska OR/GOLD J. Loudermilk  
Alaska ARGENT/SILVER M. Young  
Alaska BRONZE J. Prezouski

RAQUETTE/SNOWSHOEING

OUVERT/OPEN FEMININ/FEMALE + 60 vrs

Alaska OR/GOLD  
 Quebec ARGENT/SILVER  
 Yukon BRONZE

OUVERT/OPEN FEMININ/FEMALE 440 vrs

TNO/NWT OR/GOLD  
 Yukon ARGENT/SILVER  
 Alaska BRONZE

OUVERT/OPEN FEMININ/FEMALE 100 vrs

Alaska OR/GOLD  
 Quebec ARGENT/SILVER  
 Quebec BRONZE

OUVERT/OPEN FEMININ/FEMALE 1 MILE

Quebec OR/GOLD  
 Alaska ARGENT/SILVER  
 Alaska BRONZE

OUVERT/OPEN FEMININ/FEMALE 220 vrs

Quebec OR/GOLD  
 Alaska ARGENT/SILVER  
 Alaska BRONZE

	<u>POINTS</u>	<u>RANG/PLACE</u>
TNO/NWT	75	1
QUEBEC	48	2
ALASKA	43	3
YUKON	32	4

LUTTE/WRESTLING

105.5 LBS

Yukon OR/GOLD  
 TNO/NWT ARGENT/SILVER  
 Alaska BRONZE

143 LBS

Yukon OR/GOLD  
 Alaska ARGENT/SILVER  
 TNO/NWT BRONZE

114.5 LBS

Yukon OR/GOLD  
 Alaska ARGENT/SILVER  
 Quebec BRONZE

154 LBS

TNO/NWT OR/GOLD  
 Alaska ARGENT/SILVER  
 Yukon BRONZE

123 LBS

Alaska OR/GOLD  
 Yukon ARGENT/SILVER  
 TNO/NWT BRONZE

165 LBS

Yukon OR/GOLD  
 TNO/NWT ARGENT/SILVER  
 Quebec BRONZE

132 LBS

Alaska OR/GOLD  
 TNO/NWT ARGENT/SILVER  
 Quebec BRONZE

178 LBS

TNO/NWT OR/GOLD  
 Quebec ARGENT/SILVER  
 Yukon BRONZE

	<u>POINTS</u>	<u>PLACE</u>
YUKON	27	1
TNO/NWT	23	2
Alaska	21	3
Quebec	12	4

CORRECTION

105.5  
 Alaska ARGENT  
 TNO/NWT BRONZE

RAQUETTE/SNOWSHOEING

JUNIOR MASCULIN/MALE 100 vgs

TNO/NWT OR/GOLD  
Yukon ARGENT/SILVER  
TNO/NWT BRONZE

JUNIOR MASCULIN/MALE 220 vgs.

TNO/NWT OR/GOLD  
Yukon ARGENT/SILVER  
Yukon BRONZE

JUNIOR MASCULIN/MALE 440 vgs

TNO/NWT OR/GOLD  
TNO/NWT ARGENT/SILVER  
Quebec BRONZE

JUNIOR MASCULIN/MALE 880 vgs

Alaska OR/GOLD  
Quebec ARGENT/SILVER  
TNO/NWT BRONZE

JUNIOR MASCULIN/MALE 1 MILE/MILLE

Quebec OR/GOLD  
Alaska ARGENT/SILVER  
TNO/NWT BRONZE

JUNIOR MASCULIN/MALE 3 MILLIES/MILES

Quebec OR/GOLD  
TNO/NWT ARGENT/SILVER  
TNO/NWT BRONZE

OUVERT/OPEN MASCULIN/MALE 100 vgs

Yukon OR/GOLD  
TNO/NWT ARGENT/SILVER  
Quebec BRONZE

OUVERT/OPEN MASCULIN/MALE 220 vgs

TNO/NWT OR/GOLD  
Yukon ARGENT/SILVER  
Alaska BRONZE

OUVERT/OPEN MASCULIN/MALE 440 vgs

TNO/NWT OR/GOLD  
Yukon ARGENT/SILVER  
Alaska BRONZE

OUVERT/OPEN MASCULIN/MALE 880 vgs

TNO/NWT OR/GOLD  
YUKON ARGENT/SILVER  
TNO/NWT BRONZE

OUVERT/OPEN MASCULIN/MALE 1 MILLE

TNO/NWT OR/GOLD  
Quebec ARGENT/SILVER  
TNO/NWT BRONZE

OUVERT/OPEN MASCULIN/MALE 3 MILLIES

Alaska OR/GOLD  
Quebec ARGENT/SILVER  
TNO/NWT BRONZE

OUVERT/OPEN MASCULIN/MALE 5 MILLIES

Quebec OR/GOLD  
TNO/NWT OR/GOLD  
TNO/NWT BRONZE



# H O C K E Y

## MIDGET

TNO/NWT	OR/GOLD
Alaska	ARGENT/SILVER
Yukon	BRONZE

## OUVERT

TNO/NWT	OR/GOLD
Yukon	ARGENT/SILVER
Quebec	BRONZE

	<u>POINTS</u>	<u>PLACE</u>
TNO/NWT	10	1
YUKON	5	2
ALASKA	4	3
QUEBEC	3	4

# V O L L E Y B A L L

## JUNIOR MASCULIN/MALE

Quebec	OR/GOLD
TNO/NWTQ	ARGENT/SILVER
Yukon	BRONZE

## OUVERT/OPEN MASCULIN/MALE

Yukon	OR/GOLD
TNO/NWT	ARGENT/SILVER
Alaska	BRONZE

## JUNIOR FEMININ/FEMALE

Yukon	OR/GOLD
Alaska	ARGENT/SILVER
TNO/NWT	BRONZE

## OUVERT/OPEN FEMININ/FEMALE

Yukon	OR/GOLD
Alaska	ARGENT/SILVER
TNO/NWT	BRONZE

	<u>POINTS</u>	<u>PLACE</u>
Yukon	1	1
TNO	2	2
ALASKA	3	3
QUEBEC	4	4



CRAWLEY McCRACKEN CO.

MENU, 28 MARS 1976

DINER:

Soupe Minestone  
T-Bone Steak  
Ragout de Boulettes  
Rigatoni & Sauce à la viande  
Patates: au four & Filées  
Fèves jaunes  
Navet & Carottes en purée

MENU, MARCH 28, 1976

LUNCH:

Minestone Soup  
T-Bone Steak  
Meat Balls Ragout  
Rigatoni & Meat Sauce  
Baked potatoes - mashed  
Wax Beans  
- Mashed turnips & carrots

SOUPER:

Soupe Minestone  
Demi Poulet & Sauce B.B.Q.  
SPaghetti & Boulettes de viande  
Jambon de Virginie  
Patates: frites & Filées  
Macédoine - Pois verts

SUPPER:

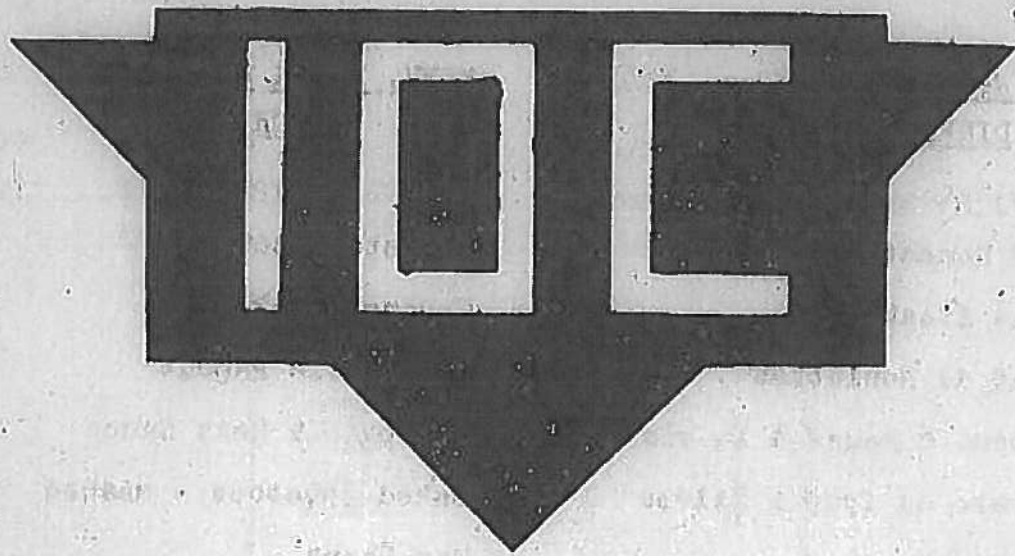
Minestone Sopp  
Half Chicken & B.B.Q. Sauce  
Spaghetti & meat Balls  
Virginia Ham  
Potatoes: mashed & French fries  
Mixed vegetables - Green peas

\*\*\*\*\*  
Nous désirons remercier le personnel du  
cafétéria pour l'effort formidable déployé  
pour nous aider à BIEN SERVIR

J. LEFEBVRE

We wish to thank the Cafeteria staff for  
the superb effort they displayed in helping  
us serve you

J. LEFEBVRE  
\*\*\*\*\*



### BIENVENUE

Nous sommes heureux de nous joindre à la population de Schefferville afin de souhaiter la bienvenue et un séjour agréable à tous les participants et aux visiteurs durant cette semaine des Jeux d'hiver de l'Arctique 1976.

### WELCOME

We are happy to join the population of Schefferville in welcoming and wishing a pleasant stay to all participants and visitors during the week of the 1976 Arctic winter games.

**IRON ORE COMPANY OF CANADA**

LE MAGASIN

La Baie  
d' Hudson

SOUHAITE LA PLUS CORDIALE BIENVENUE A TOUS LES  
VISITEURS ET ATHLETES.

---

The Hudson's  
Bay Store

WISHES TO EXTEND TO ALL ATHLETES AND VISITORS  
A VERY WARM WELCOME.

---

---